

THE
EXPEDITION:
TO THE
BRINK

「杰森·路易斯用了33年时间，完成了超出人类想象
极限的冒险，单是这种不断突破自己的精神，就足以
激励每一个人全力向前。」
——《泰晤士报》

让《荒野求生》的主持人
贝尔·格里尔斯为之惊叹！
“史诗一般的环球大冒险！”

冲破边际

13年2个月23天
11个小时的
环球旅行记

大结局

（英）杰森·路易斯◎著 李俊◎译

出版社
OUPRESS

冲破边际

13年2个月23天
11个小时的
环球旅行记

大结局

(英)杰森·路易斯◎著 李俊◎译



九州出版社
JIUZHOU PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

冲破边际 : 13 年 2 个月 23 天 11 个小时的环球旅行记 /
(英) 杰森·路易斯著; 李俊译. — 北京: 九州出版社,
2016. 8

ISBN 978-7-5108-4696-0

I. ①冲… II. ①杰… ②李… III. ①游记—作品集
—英国—现代 IV. ① I561. 65

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 217724 号

THE EXPEDITION BOOK 3. TO THE BRINK.

Copyright © 2015 by Jason Lewis. All Rights Reserved.

Published by BillyFish Books.

Published by special arrangement with BillyFish Books in conjunction with their duly appointed
agents CA-Link International LLC and 2 Seas Literary Agency.

版权合同登记号 图字: 01-2016-2403

冲破边际: 13 年 2 个月 23 天 11 个小时的环球旅行记

作 者 (英) 杰森·路易斯 著 李俊 译
出版发行 九州出版社
地 址 北京市西城区阜外大街甲 35 号 (100037)
发行电话 (010) 68992190/3/5/6
网 址 www.jiuzhoupress.com
电子信箱 jiuzhou@jiuzhoupress.com
印 刷 北京美图印务有限公司
开 本 700 毫米 × 930 毫米 16 开
印 张 18
字 数 196 千字
版 次 2016 年 10 月第 1 版
印 次 2016 年 10 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5108-4696-0
定 价 36.00 元



献给我的母亲，
为了因我而生的满头银发。

献给你，我的读者，
为了你的一路相随。



02 引言

11 澳大利亚凯恩斯：老鼠般的艰苦生活

15 澳大利亚内陆：“你们永远也到不了达尔文市！”

69 达尔文市：最好的工作

75 帝汶海：在阿普斯利搁浅

83 东帝汶

91 印度尼西亚：位于巴图加德的边界线

101 努沙登加拉群岛：争吵、海蛇和僵尸

133 爪哇岛：远离家乡

141 苏门答腊岛：继续前进 & 用帕兰砍刀说话

163 从新加坡到中国：援手和傻笑

177 喜马拉雅山脉：在西藏待了7周

193 途中的感悟

201 印度：大千世界，无奇不有

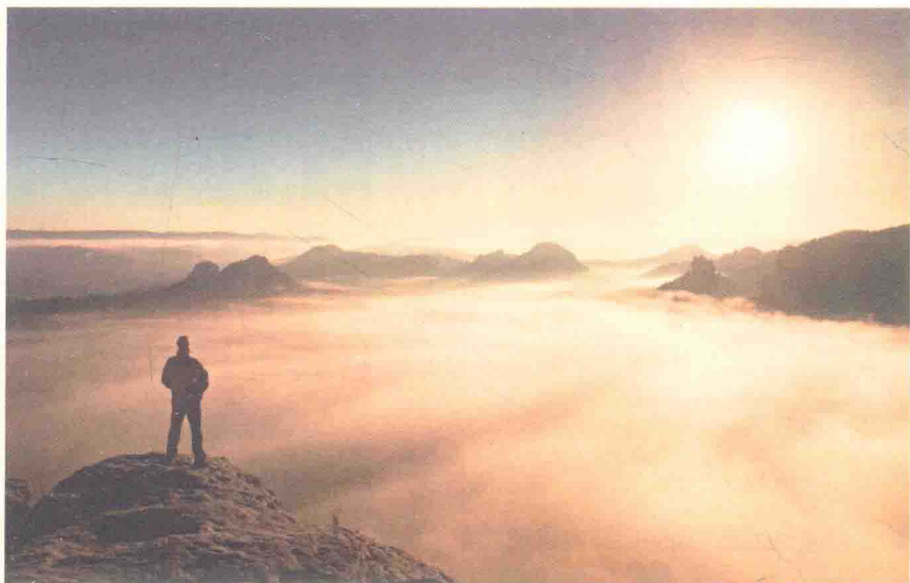
209 阿拉伯海：闯入海盗控制的海域

235 中东地区：阿勒颇的钟声

247 欧洲：回到未来

269 后记





诀窍就是不停战斗，超越耐力的极限……
诀窍就是为了别人无法了解的梦想赌上一切。

——《百万美元宝贝》（*Million Dollar Baby*）

以前山里的小溪里有鳟鱼。你能看到它们在琥珀色的溪流里游泳它们用边缘是白色的鱼鳍轻轻地激起涟漪。它们在你手里呼吸着苔藓的味道。它们扭动着的身姿优美、强健。它们背上的蛭石图案会慢慢变成世界地图。这地图和迷宫永远也不会消退，也不能再做修改。在幽深的峡谷里，它们轻唱着神秘的歌谣，这里的一切比人类的历史更加悠久。

——科马克·麦卡锡（Cormac McCarthy）
《路》（*The Road*）

引 言

8 月 15 日

风速：东南风 20 节。航向：320M。位置：南纬 $14^{\circ} 28' 21''$ ，东经 $145^{\circ} 46' 12''$ 。

下午 6 点 17 分。“肯尼，快点回答我。你身上有信用卡吗？”

即便是通过卫星电话，我也能嗅到他格子钱包里的钱味。“问这个干吗？你不是在环球旅行吗？”

“有点搞笑，肯尼。你得帮我个忙。还不是个小忙。”

布朗到凯恩斯已经快一天了。他还是和往常一样，忙碌地准备着。联系当地的媒体，找船，我们到的时候还得给我们录像。这次他身上还多了一项组织物资的任务。

在上一次停留之后，我们已经拖着锚，向北漂了 8 公里，向西行进了快 10 公里。由于向北漂了，我们不得不放弃在科莫伦特靠岸的计划。我们只能调整目标，朝西北方向 16 公里处的“半英里峡口”前进。天气预报也不怎么准。本来说下周才会刮东南风，结果风提前来了，把我们吹到了带状礁区的平行地带，这下子更不好穿过去了。如果是在科莫伦特，我们可以抓住半个小时的机会，借助潮汐把我们带过去。可是我们错过这个机会，只能在麦维尔角那边的穷乡僻壤登陆，之前还想让艾普莉去看医生，这下也没法子了。

让教师撤离是第一要务，第二件事是要保护好“莫克沙号”。之前，我已经让肯尼联系过利泽德岛的一个五星级度假村，请求他们伸出援手，帮我们穿过岛礁，结果遭到了无情的拒绝。所有的救援船都得原地待命，以防那些一晚上消费 4000 美元的贵客们要去潜水，就连那艘本该征战大海的深海潜水船也不能动。

听到这个出乎意料的答复，肯尼又去研究站那边问了问。坦尼亚·拉姆平易近人，研究站有两个看门的，拉姆是其中之一。拉姆说研究站的船开不到那么远，无法越过礁带，但是只要是力所能及的事，她和她的丈夫十分愿意帮忙。

肯尼还得扩大他的搜寻范围。库克敦所有的商用船都不愿意出航，出多高的价钱都不愿意。

经过几个小时的电话沟通，肯尼终于找到了愿意接这个活的船，船停在位于利泽德岛以南 20 海里的道格拉斯港。我赶紧打电话跟船长定下来，那位叫约翰·欧的船长要价 2000 美元一天，燃料费另算。从道格拉斯港到“半英里峡口”至少得花 3 天时间，这样算来，这一趟就得花大概 8000 美元。

肯尼咳嗽了两声说：“还让我帮什么大忙？”

“这让我怎么说呢……”我顿了一下，“旅行的预算早就超支了，你——”

“没问题。”我话还没说完，他就开口了，“我有一张万事达信用卡。”

夜幕降临，风越刮越紧，眼看大风暴就要来了。“莫克沙号”就像一头发了疯的斗牛，拖着锚向前冲，偏离了航道。到了午夜，翻涌的巨浪猛烈地撞击着甲板。其中一个超级巨浪甚至把船整个都淹没了。



8月16日

风速：东南风偏南35节。航向：320M。位置：南纬14° 16' 15"，东经145° 33' 49"。

上午6点30分。我和艾普莉开始整理船锚，锚绳缠住了左舷的桨，怎么拉都拉不动。现在的情况依然很严峻，风速已经达到40节^①，四周巨浪翻滚。

“现在这情形，让我想起干活的大牲口了。”艾普莉浑身湿透，气喘吁吁地说道，她说的是现在拉绳子的感觉，“用绳子牵着牛，不让牛瞎跑。”

① 节。海上风速计量单位，1节=1海里/小时。——编者注

船身晃动的时候，锚绳能松一些，我们只能趁此机会稍微拉动一点儿。

“接着拉。”她又加了一句，“这绳子不像往常那么好拉啊。”

我们把黄色的船帆放了下来。我把船帆拖到了舱门这边绑紧，想顶住风。现在我们只能使劲蹬，靠脚力跟猛烈的南风对抗了。

昨天晚上刮了一宿南风，即便是在“半英里峡口”登陆，船也已经太偏北了。我们能指望的只剩下肯尼和“韦·乔克号”了。接应的船连夜兼程，从道格拉斯港出发，开往利泽德岛，他们打算沿着南纬 $14^{\circ} 12'$ 一直往西开。我们打算沿着这个纬度往北开，希望两船能顺利相遇。但是，只要其中一艘船偏离航线——“半英里峡口”，两艘船就会失之交臂。

我们无论如何都不能让这件事发生。约翰·欧在离开鲍勃和坦尼亚家时，就已经把丑话说在前头了，我们只有一次机会。他警告说：“如果你们没在那附近，而是进了巴瑟斯特湾，我们也帮不了你们了。”

上午9点40分。“半英里峡口”此刻就在我们的东北方。我们离巴瑟斯特湾也只有3小时的路程。此刻，我极力保持冷静，但是内心一直在嘶吼：“该死的韦·乔克号怎么还不来？”

“韦·乔克号，韦·乔克号，这里是脚踏船莫克沙号。”

没人回答。

艾普莉踏脚板的时候，我用卫星电话给鲍勃·拉姆打电话。他那儿有电话，还有研究站的大功率无线电，可以给我们当联络人。

“鲍勃，有韦·乔克号的消息吗？”

“没有，哥们儿。现在联络不上他们。但是他们有观测枪鱼的雷达天线，

他们找你应该比你找他们容易得多。”

“好吧。如果我们10点半的时候还没遇上，每隔15分钟我就会发一次信号。”

“应该没问题，哥们儿。”

我对艾普莉说换我蹬一会儿，她说还没到换班的时间，到我了她一次都没忘过，这次也不会忘。她晕船的症状已经持续30天了。她现在跟刚从图拉吉岛出发时判若两人，我都想不起她原来长什么样了。短短一个月，她就瘦成了皮包骨头，皮肤黝黑粗糙，还挂着盐渍，满脸皱纹，眼窝深陷，右眼有点睁不开。她的头发松松地挽在脑后，饮食一直跟不上，看起来一点儿营养都没有，而且两周都没洗过澡了。

她的身体快支撑不住了，精神头倒是还不错。我冲她笑了笑，说：“艾普莉，你还记得吗？刚启程的时候，你说希望自己能像劲量电池小兔子^①一样。”

她点了点头，我能感觉到她带着面罩的脸上绽放出了活力。

“不管今天会发生什么，有一件事我们可以肯定，就算是劲量电池小兔子，也早就不行了。”

她的眼神不那么坚毅了，脸上滑过两行热泪。

上午10点20分，听到一阵声音。一开始我以为是踩踏板的声音，没当回事——掉进粪坑的时候谁还能想到什么好事。动静越来越大，我才听

① 劲量电池小兔子，电池广告中的粉色打鼓小兔。——编者注

出来是柴油发动机的声音。我跳起来，朝地平线望去。

“他们来了！”

一艘白色的舰船乘风破浪，迎面驶来，船尾有叉架和桅杆，发动机嗡嗡作响，冒着黑烟。“韦·乔克号”总算到了！

“珊瑚海骑士来啦！”艾普莉笑着喊道。

来得可真是时候，我默默想着。

那艘船上的水手只穿了一件紧身泳裤。这家伙一定是约翰·欧的搭档，大卫·欧。他扔过来一条绳子。

“谢谢你们赶过来。”我大声喊着，跪趴着抓住绳子系在“莫克沙号”船头的吊环上。

“别客气，哥们儿。”他回了一句。

我们的船被生拉硬拽地前往利泽德岛的方向了。这一路上，“莫克沙号”顶着浪，一直浸在水里，一个浪刚过，下一个浪又来了，全都结结实实地拍在船身上。我跟艾普莉基本上一直处在命悬一线的状态。在如此重击之下，这艘船都没解体，这要是说出去，就是给“莫克沙号”的建造者雨果和克里斯打广告。

两小时过后，隐约能看见大堡礁了。潮水涌动，杂乱无章的礁石随着潮水的起落若隐若现。礁石后方，茫茫大海中的利泽德岛就像失落的亚特兰蒂斯王国一样。一艘黄色的小船停在一旁，船体上有“利泽德岛研究站”的字样。小船的驾驶员身材健壮，头发像钢丝一样又黑又硬，他自我介绍他就是鲍勃·拉姆，这名字在他们这儿好像很少见。我们之前遇到了那么多澳大利亚人，名字都以“欧”结尾，只有他不是。



大堡礁

鲍勃领着我们来到了岛西边的避风港，风吹不到这边，所以这里的水面很平静。我们一个月前从珊瑚海角出发，一路上领教了大海的凶险，头一次看到如此平静的海面。我们把“莫克沙号”停在“韦·乔克号”旁边，跳上了研究站的船。鲍勃转舵朝海滩驶去，海岸上没有白沙。我们穿过清澈的海湾，水下的珊瑚发着微光。我听到艾普莉正和肯尼说话。

“没错，确实不容易。”艾普莉坐在一块板子上，身上裹着一件绿色的羊毛衫，“大海一直想把我拉下水，但是我正好可以借这个机会看我能坚持

多久，这还是挺好的。现在我觉得，生活中遇到再大的困难，我也不会再怕了。”她换了个姿势笑着说，“在海上航行真是够难的。”

肯尼把摄影机放在膝盖上说：“如果我是你，肯定会把钱要回来。”

艾普莉爽朗地笑了起来。

“期待着回到科罗拉多吗？”肯尼问。

艾普莉点了点头说：“想赶紧回家拥抱我的女儿和我的狗。”

“想做的事多了去了吧？”

“马上就到秋天了，我得砍点柴备着过冬。还有百十来个孩子等着我呢。今年，三、四、五年级都是我教。”

在沙滩附近能看到这个岛的全貌。眼前平坦的珊瑚海岸和参差不齐的绿色石峰让我震惊不已，二者的质地和色彩对比鲜明。当初，库克船长也曾在那石峰上矗立，搜寻离开那片暗礁的航路，在岸边给“奋进号”做维护。这座小岛是目前为止我见过的最美丽的岛屿。

我转头问鲍勃：“够艰苦的啊。你在这儿怎么过日子呀？”

他露齿一笑说：“是呀，环境艰苦，但是这差事总得有人干呀。”

“哇哦！”艾普莉深深地吸了一口气，“一个月了，除了大海的蓝色和船身的金属色，我们什么颜色也没看见过。眼见着这生机勃勃的绿色，简直让人难以置信。”

肯尼把摄像机架在肩膀上开始拍摄。“艾普莉，登陆以后第一件事你打算做什么？”

她稍微琢磨了一会儿，说：“重新感受一下手里拿着蔬菜是什么感觉，还有沙在脚趾缝间穿过的感觉。”

我们来到一块地势较高的地方，在浅滩上休息。研究站的工作人员对我们这些漂洋过海来到这里的家伙很是好奇，聚过来围着我们看热闹。一个皮肤黝黑、带着太阳镜的女人向我们走了过来，她接过缆绳，笑着说：“嗨，我是坦尼亚。”

我先下了船。艾普莉紧随其后。她做了个皮鲁埃特旋转^①的姿势，双脚刚一着陆就一屁股坐了下去。

“真不敢相信！”艾普莉尴尬地笑了起来。她那经海风吹塑的头发向前歪成了一个奇怪的角度，看起来整个一海盗公主。

鲍勃赶紧上前帮忙。我拉起她的左胳膊，问她：“你没事吧？”

现在是下午1点50分，艾普莉的双腿早就没了力气，如今还擦伤了，她勉强支撑着，走起路来像个学步的孩童。

“没事，就是有点儿……”她停下脚步，又开始笑。

“不晃了吧？”鲍勃说。

“是，不晃了。总算不用再那么晃晃悠悠的了。”

① 皮鲁埃特旋转，芭蕾舞步的一个基本动作，踮着脚尖旋转。——编者注



澳大利亚凯恩斯：老鼠般的艰苦生活

过去，我们忙着建立文明社会。

如今，我们忙着建造商场。

——比尔·布莱森 (Bill Bryson)

《东西莫辨逛欧洲》(Neither Here, Nor There: Travels in Europe)

路人的启发

“基尼，听说有人踩着脚踏船环游世界，据说他们是从伦敦出发的。”

说话的人操着很重的伦敦口音。

“我也可以做到，没问题。”

“千万别，托尼，你还想环游世界？你围着咱这条街跑一圈都够呛！”

听他们说话的习惯，肯定是东伦敦人。

“我肯定能做到，基尼。等我练练，当你爹都没问题！”

我半梦半醒，听得糊里糊涂，听见有个女人在咯咯地笑着说：“快别说了，有人在呢！”

我渐渐回想起了之前的情形。

是了，我在老鼠洞，澳大利亚凯恩斯码头附近的一个购物中心。

如果史蒂夫在巴黎的时候跟我说，在环游世界的过程中，我们要在购物中心长住，我肯定会笑话他。尽量将自己抽离人类灵魂的黑洞，是我这次远航的目的之一。真是命运多舛，我最恐惧的梦魇竟然变成了现实。如今我成了购物中心的常住人口，我要吹着冷气对广大消费者吹嘘兜售自己的故事，想办法吸引那些目光冰冷的顾客们的注意。

每天下班的时间段，我要在船上卖签名 T 恤，20 美元一件，等到商场